Instrucciones de uso

deconex® ENDOMATIC

Desinfectante para endoscopios flexibles automáticos: de pH neutro

Propósito

Para la desinfección mecánica y termoquímica de dispositivos médicos termolábiles, no invasivos e invasivos, es decir, endoscopios flexibles limpios y accesorios de endoscopia en máquinas termodesinfectoras (RAE).
Bactericida, levaduricida, tuberculicida, micobactericida., fungicida y viricida.
Solo para usuarios profesionales.

Aplicación y dosificación

deconex® ENDOMATIC se suministra como concentrado. La conexión se realiza según las instrucciones del fabricante del RAE.

La desinfección termoquímica se realiza con agua desionizada o corriente (≤30 °fH o 16.9 °dH/300 ppm $CaCO_3$) a ≥40 °C con una concentración de 7.5 - 10.0 mL/L. La desinfección se realiza a 55-60 °C durante 5 min.

Después, asegúrese de que los canales del endoscopio se enjuagan suficientemente con la calidad de agua requerida por el fabricante del endoscopio y se secan.

Contraindicación

- No es adecuado en combinación con productos que contengan amina, por ejemplo, agentes desinfectantes de limpieza previa.
- No utilizar con instrumentos no termolábiles.

Eficacia de desinfección *según EN 14885*

Espectro de acción y metodología	Concentración	Tiempo de contacto	Temperatura
Acción bactericida (EN 13727, EN 14561)	0.5 %	5 min	55 °C
Acción levurocida (EN 13624, EN 14562)	0.5 %	5 min	55 °C
Acción tuberculicida *(M. terrae)* (EN 14348, EN 14563)	0.5 %	5 min	55 °C
Acción micobactericida *(M. avium)* (EN 14348, EN 14563)	0.5 %	5 min	55 °C
Acción viricida *(parvovirus murino, MVM)* (EN 14476, EN 17111)	0.5 %	5 min	55 °C
Acción fungicida *(A. brasiliensis)* (EN 13624, EN 14562)	0.5 %	5 min	55 °C

La prueba se realizó con agua de dureza normalizada (30 °fH o 16.9 °dH/300 ppm $CaCO_3$) y baja carga.

Notas importantes

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de cada uso su utilización y guárdelas en un lugar seguro.

El símbolo indica instrucciones de seguridad, téngalas en cuenta siempre.

Utilizar protección ocular

Utilizar protección para las manos

borer
advanced cleaning solutions

IFU deconex ENDOMATIC BC-CH 2.0 2023-10-30 ES

Datos fisicoquímicos

solución al 1 %	
valor pH en agua corriente[1)]	aprox. 7.1 [1)]
valor pH en agua desionizada	aprox. 7.1
Concentrado	
Densidad	1.04 g/mL
Aspecto/Color	transparente, verde

[1)] medido en agua corriente con 25-28 °fH/14-16 °dH/250-280 ppm $CaCO_3$

Ingredientes

100 g de deconex® ENDOMATIC contienen:
Ingredientes activos: 20 g de glutaraldehído

Excipientes: Tensoactivos, solubilizante, inhibidor de la corrosión, perfume, colorante

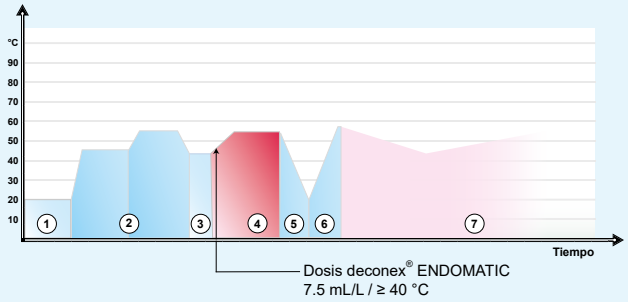
Recomendaciones de uso

El siguiente proceso es una recomendación basada en la experiencia. En función de las condiciones existentes, deben ajustarse los parámetros del proceso. Estos ejemplos de procesos no eximen al usuario de la obligación de comprobar que los procesos establecidos en su empresa cumplen los requisitos legales, reglamentarios y normativos locales.

Proceso típico de reprocesamiento en el RAE con deconex® ENDOMATIC:

1. Aclarado previo: con agua corriente fría, 2 min.
2. Limpieza: con agua desionizada/blanda con la adición de, por ejemplo, un producto de limpieza enzimática como deconex® 23 NEUTRAZYM-x
3. Aclarado intermedio: con agua corriente fría, 1 min
4. Desinfección termoquímica con agua desionizada o corriente (≤ 30 °fH, o 16.9 °dH/300 ppm $CaCO_3$), dosificación de deconex® ENDOMATIC a ≥40 °C, 7.5-10 mL/L, desinfección a 55-60 °C durante 5 min
5. Aclarado intermedio: con agua fría estéril desionizada/blanda durante 1 min
6. Aclarado final: con agua estéril desionizada o blanda, a 58 °C, 1.5 min
7. Secado

Proceso en una lavadora desinfectadora para endoscopios



Compatibilidad de materiales

» Adecuado para: Acero inoxidable, aluminio, aluminio anodizado, metales no ferrosos, caucho, látex, vidrio, plásticos.
» Adecuado con restricciones para polimetilmetacrilato (PMMA, vidrio acrílico).
» No apto para poliestireno (PS) y EPDM.

Para información sobre materiales no mencionados o preguntas sobre la compatibilidad de materiales con endoscopios, RAE o sistemas de transporte de concentrados, póngase en contacto con los distribuidores locales o con Borer Chemie AG.

Instrucciones de seguridad

– Utilice únicamente envases que no estén dañados y con el precinto original.
– No abra el bidón si está inflado.
– No utilizar si cambia el color del concentrado.
– No utilizar después de la fecha de caducidad.
– No mezclar con otros productos o cantidades residuales.
– Para un solo uso.
– Utilice únicamente productos sanitarios completamente limpios para la desinfección con deconex® ENDOMATIC.

– Los ingredientes pueden provocar reacciones alérgicas.
– No inhale los vapores.

Almacenamiento y transporte

Almacenar deconex® ENDOMATIC a temperaturas entre 5 y 25 °C y proteger de la luz solar.

Eliminación

Tenga en cuenta la normativa local sobre residuos y aguas residuales a la hora de deshacerse de los envases vacíos y de la solución empleada.

Consulte la ficha de datos de seguridad sobre prevención de riesgos laborales y la correcta eliminación del producto no utilizado.

Descripción de los símbolos utilizados

Las explicaciones de los símbolos utilizados se encuentran en la leyenda de pictogramas del sitio web:
https://www.borer.swiss/downloadcenter

borer
advanced cleaning solutions

IFU deconex ENDOMATIC BC-CH 2.0 2023-10-30 ES

Notas

Se recomienda utilizar el producto en procesos validados.

Respete las instrucciones de reprocesamiento de los productos sanitarios que se van a tratar y las instrucciones de uso de los productos utilizados para el reprocesamiento.

Los controles microbiológicos periódicos del endoscopio ayudan a detectar resistencias, especialmente micobacterias.

Antes de cambiar el producto, póngase en contacto con un distribuidor local o con Borer Chemie AG.

Cumpla los requisitos legales, reglamentarios y normativos sobre productos sanitarios.

Si se produce un incidente grave con este producto, debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente.

La última versión, así como las versiones en otros idiomas de este documento, pueden consultarse en el siguiente sitio web: http://www.borer.swiss/en/download-center-medical

Borer Chemie AG
Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland
Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90
office@borer.ch, www.borer.swiss

CE 1250 MD

borer
advanced cleaning solutions

IFU deconex ENDOMATIC BC-CH 2.0 2023-10-30 ES